

S-PASSIV



Stronę bierną w języku szwedzkim można stworzyć na dwa sposoby:

bli-passiv i s-passiv.

Stronę bierną stosuje się, aby **podkreślić czynność**, a nie wykonawcę czynności.

STRONA CZYNNA

Man **dricker** mycket kaffe i Sverige.

Astrid Lindgren **skrev** boken.

Läkaren har **skrivit** ut receptet.

Man ska **sortera** soporna.

STRONA BIERNA

Mycket kaffe **dricks** i Sverige.

Boken **skrevs** **av** Astrid Lindgren.

Receptet har **skrivits** ut **av** läkaren.

Soporna ska **sorteras**.

Aby podać informację o tym, kto wykonał czynność,
używa się przyimka **av** („przez”).

Nie jest to jednak zawsze wymagane.

Boken skrevs av Astrid Lindgren.

S-passiv stosuje się często w reklamach, gazetach, dokumentach,
na znakach, w instrukcjach oraz w języku sprzedażowym.

Lägenhet uthyres i andra hand.

Mieszkanie do wynajęcia z drugiej ręki (podnajem).

För ytterkläder ansvaras ej.

Za odzież wierzchnią nie ponosi się odpowiedzialności.

Här säljs inte bara begagnat.

Tutaj sprzedaje się nie tylko rzeczy używane.

Reavaror bytes ej.

Towary przecenione nie podlegają wymianie.

Barnvagnar får ej ställas i trappan.

Wózki dziecięce nie mogą być zostawiane na klatce schodowej.

EJ oznacza **INTE**, pojawia się np. w regulaminach, instrukcjach, ogłoszeniach
lub dokumentach urzędowych.

S-PASSIV



Aby stworzyć stronę bierną **s-passiv**, dodajemy końcówkę **-S** do czasownika.
W czasie teraźniejszym **presens** znika **R** lub **ER** (grupa 2).

	infinitiv	presens	preteritum	perfekt	futurum
grupa 1	att öppnas	öppnas	öppnades	har öppnats	ska öppnas
grupa 2a	att stängas	stängs	stängdes	har stängts	ska stängas
grupa 2b	att köpas att läsas	köps läses*	köptes lästes	har köpts har lästs	ska köpas ska läsas
grupa 3	att sys	sys	syddes	har sytts	ska sys
grupa 4	att skrivas att ses	skrivs ses	skrevs sågs	har skrivits har setts	ska skrivas ska ses

*rdzeń czasownika **läsa** kończy się na **-s (läs)**, dlatego dodajemy **-es -> läses**

Końcówkę **-S** dodajemy tylko do **ostatniego** czasownika:

Huset skulle ha behövt målas.

Szwedzi często używają konstrukcji, którą można potraktować jako odpowiednik polskiego: "będzie jedzone!"

NU + SKA + s-passiv

Nu ska det shoppas! (Będzie kupowane!)

Nu ska det firas! (Będzie świętowane!)

Nu ska det grillas! (Będzie grillowane!)

Nu ska det städas! (Będzie sprzątane!)

Nu ska det bakas bullar! (Będzie "kucharzone" dost. pieczone!)

S-PASSIV



1. Ändra till passiv.

1. Man får ej ställa cyklar vid väggen.
2. Någon byggde vårt hus för 50 år sedan.
3. Vi säljer vår goda honung på marknaden i Helsingborg denna vecka.
4. Man ska läsa böckerna inom en månad.
5. Man kan återanvända papper och glas.
6. Man behöver inte besiktiga nya bilar de två första åren.
7. Man bör använda matolja inom ett år.
8. Två män rånade en butik på fredagen.
9. Brandkåren evakuerade fem personer vid en lägenhetsbrand i centrala Malmö igår.
10. Personalen städar toaletterna i vår skola varje dag.

S-PASSIV



2. Ändra till aktiv.

1. Ulltröjor måste tvättas försiktigt.
2. Vitt vin bör serveras kallt.
3. Kontraktet måste läsas noggrant.
4. Stockholms universitet grundades 1878.
5. Jag har bryggt kaffet.
6. Projektet avslutades innan deadline.
7. På grund av en olycka stoppades all trafik i centrala Örebro.
8. Meddelandet har skickats.
9. Varorna kan returneras inom 30 dagar.
10. Huset från 50-talet har renoverats i retrostil.

S-PASSIV



3. Skriv verbet i rätt form.

1. Parken _____ (hålla) öppen till klockan 22 varje dag.
2. Nu ska det _____ (städa).
3. Appen har _____ (ladda ner).
4. Maten _____ (laga) på noga utvalda råvaror.
5. Alla dokument har _____ (skriva ut).
6. Rapporten har _____ (skicka) till chefen.
7. Serien _____ (släppa) på fredag.
8. Filmen har redan _____ (se) av många.
9. Sedan 1960 har Kalle Anka _____ (visa) på TV på julafton.
10. Se upp för dörrarna. Dörrarna _____ (stänga).
11. Hacka lök precis innan den ska _____ (använda).
12. En del krukväxter får inte _____ (vattna) för ofta.
13. Det har _____ (göra) en stor förändring i schemat.
14. Den här tröjan måste _____ (tvätta) för hand. Annars krymper den.
15. Glass måste _____ (förvara) i frysen. Annars smälter den.
16. Ett nytt bostadsområde ska _____ (bygga) utanför staden till våren.
17. Patienten _____ (undersöka, preteritum) av AT-läkaren.
18. Appen har _____ (radera).
19. Inlägget har _____ (publicera).
20. Bilderna har _____ (ladda upp).
21. Väggarna ska _____ (måla) imorgon.